



VNIVERSITAT  
DE VALÈNCIA



cicle cinematogràfic  
**juny 2015**



## Bessons al cinema

---

dilluns 1 de juny, 18:00

***El otro***

(The Other, Robert Mulligan, 1972, 108')

dilluns 8 de juny, 18:00

***Inseparables***

(Dead Ringers, David Cronenberg, 1988, 116')

dilluns 15 de juny, 18:00

***Adaptation. El ladrón de orquídeas***

(Adaptation, Spike Jonze, 2002, 114')

entrada lliure  
aforament limitat  
projeccions en digital  
i en versió original  
subtitulada en castellà

palau de cerveró  
pl. cisneros, 4

auladecinema@uv.es  
www.uv.es/auladecinema



## Genètica, psicologia i fantasia es donen la mà en el cicle sobre bessons organitzat per l'Aula de Cinema

La sala d'actes del Palau de Cerveró acull un nou cicle de projeccions de l'Aula de Cinema de la Universitat de València, 'Bessons al cinema'. Aquest juny, es projectaran tres títols que aprofiten el potencial dramàtic de les relacions entre bessons, pel·lícules que exploren els seus problemes d'identitat, que es pregunten per la disparitat de caràcters entre els qui comparteixen gens o que fantasiegen amb suposades connexions telepàtiques entre germans.

L'existència de bessons monozigòtics, germans genèticament idèntics al néixer, és un fenomen poc tractat en el cinema. Sovint, les històries de bessons han servit tan sols per demostrar la versatilitat d'un actor a l'interpretar dos papers diferents dins d'un mateix relat, normalment una variació lleugera del tema del *dobte*, que explota les possibilitats còmiques de la confusió entre personatges. En algunes ocasions, però, el cinema s'ha interrogat més seriosament sobre els possibles vincles entre genètica i caràcter, ha aprofundit en els conflictes psicològics que implica tindre un germà pràcticament idèntic o ha contribuït a consolidar tota una mitologia al voltant del caràcter sobrenatural de les relacions entre bessons, insistint en la idea de connexió i comunicació fins i tot a distància.

A mig camí entre la reflexió científica i la pura ciència-ficció, aquest nou cicle de l'Aula de Cinema s'inaugura el dilluns 1 de juny, a les 18 hores, amb la pertorbadora **El otro** (The Other, Robert Mulligan, 1972). Una obra que parteix del gènere fantàstic i el terror psicològic per compondre un retrat poètic i macabre de la tortuosa infància de dos germans bessons, la rivalitat existent entre els quals produirà terribles conseqüències en un petit poble durant els anys 30.

Dilluns 8, a les 18 hores, serà el torn d'una de les grans obres mestres de David Cronenberg, **Inseparables** (Dead Ringers, 1988 '). Malgrat el caràcter diferent dels dos germans interpretats per Jeremy Irons, tots dos són confosos constantment per la resta de personatges, circumstància que aprofiten per intercanviar les seves personalitats i gaudir així de les mateixes oportunitats.

El cicle conclourà el dilluns 15 de juny amb la projecció de l'excèntrica **Adaptation. El ladrón de orquídeas** (Adaptation, Spike Jonze, 2002, 114 '), en què un insegur guionista ha d'afrontar la difícil tasca d'adaptar un llibre sobre flors i la difícil convivència amb el seu despreocupat germà bessó, que fet i fet també es converteix en escriptor.

Com és habitual en la programació de l'Aula de Cinema de la Universitat de València, cada sessió comptarà amb una presentació prèvia i un col·loqui posterior, en el qual podrà participar el públic assistent. Totes les projeccions es realitzen en versió original amb subtítols en castellà i l'entrada és lliure fins a assolir l'aforament permès.

Més informació: [www.uv.es/auladecinema](http://www.uv.es/auladecinema) · [cineforum.atalante@gmail.com](mailto:cineforum.atalante@gmail.com)  
Coordinació tècnica Aula de Cinema de la UV (Pablo Hernández): 963983110  
Horari telefònic d'atenció: dimarts i dijous, de 8 a 14 hores.

## INFORMACIÓ BÀSICA

**Lloc:** Saló d'actes del Palau de Cerveró (Pl. de Cisneros, 4 – València)

**Horari:** 18:00

**Organitza:** Aula de Cinema de la Universitat de València

**Col·labora:** Palau de Cerveró

Totes les sessions en VOSE, projectades en digital, amb presentació i col·loqui.

Entrada lliure fins completar aforament.

*Cicle coordinat per María Jiménez, membre de l'Aula de Cinema.*

## PROGRAMACIÓ

### **Dilluns 1 de juny, 18:00**

***El otro*** (The Other, Robert Mulligan, 1972, 108')

Presentació a càrrec d'un membre de l'Aula de Cinema.

**Direcció:** Robert Mulligan **Guió:** Tom Tryon **Música:** Jerry Goldsmith **Fotografia:** Robert Surtess  
**Intèrprets:** Chris Udvarnoky, Martin Udvarnoky, Diana Muldaur, Norma Connolly, Uta Hagen, Victor French, John Ritter, Loretta Leversee, Lou Frizzell.

**Sinopsi:** Durant els anys trenta, dos germans bessons xicotets viuen amb la seva àvia. Un és de caràcter compassiu i l'altre té un instint més malvat, però la major diferència entre ells és que el germà bondadós posseeix el poder de ficar-se en les ments alienes i experimentar el que aquestes senten. La seva rivalitat produirà funestes conseqüències.

### **Dilluns 8 de juny, 18:00**

***Inseparables*** (Dead Ringers, David Cronenberg, 1988, 116')

Presentació a càrrec d'un membre de l'Aula de Cinema.

**Direcció:** David Cronenberg **Guió:** David Cronenberg, Norman Snider **Música:** Howard Shore  
**Fotografia:** Peter Suschitzky **Intèrprets:** Jeremy Irons, Geneviève Bujold, Barbara Gordon, Shirley Douglas, Heidi von Palleske, Stephen Lack, Nicholas Haley, Jonathan Haley, Lynne Cormack.

**Sinopsi:** Elliot i Beverly són dos germans bessons que sempre han estat molt units, fins al punt que no sols comparteixen el mateix treball sinó també les mateixes dones. L'entrada en les seues vides de Claire canviarà les relacions que han mantés fins ara.

### **Dilluns 15 de juny, 18:00**

***Adaptation. El ladrón de orquídeas*** (Adaptation, Spike Jonze, 2002, 114')

Presentació a càrrec d'un membre de l'Aula de Cinema.

**Direcció:** Spike Jonze **Guió:** Charlie Kaufman, Donald Kaufman (basada en la novela "El ladrón de orquídeas" de Susan Orlean) **Música:** Carter Burwell **Fotografia:** Lance Acord **Intèrprets:** Nicolas Cage, Meryl Streep, Chris Cooper, Tilda Swinton, Maggie Gyllenhaal, Ron Livingston, Cara Seymour, Judy Greer, Jim Beaver, Doug Jones, Brian Cox.

**Sinopsi:** Al guionista Charlie Kaufman li encarreguen l'adaptació d'un llibre sobre flors escrit per Susan Orlean en el qual apareix la figura de John Laroche, un horticultor obsessionat amb un tipus d'orquídia molt estranya. El difícil procés d'escriptura del guió es veurà barrejat amb les experiències dels tres personatges i el germà bessó de Charlie, Donald.



## Genética, psicología y fantasía se dan la mano en el ciclo sobre gemelos organizado por el Aula de Cinema

La sala de actos del Palau de Cerveró acoge un nuevo ciclo de proyecciones del Aula de Cinema de la Universitat de València, 'Gemelos en el cine'. Este junio, se proyectarán tres títulos que aprovechan el potencial dramático de las relaciones entre gemelos, películas que exploran sus problemas de identidad, que se preguntan por la disparidad de caracteres entre quienes comparten genes o que fantasean con supuestas conexiones telepáticas entre hermanos.

La existencia de gemelos monocigóticos, hermanos genéticamente idénticos al nacer, es un fenómeno poco tratado en el cine. A menudo, las historias de gemelos han servido tan solo para demostrar la versatilidad de un actor al interpretar dos papeles distintos dentro de un mismo relato, normalmente una variación ligera del tema del doble, que explota las posibilidades cómicas de la confusión entre personajes. En algunas ocasiones, sin embargo, el cine se ha interrogado más seriamente sobre los posibles vínculos entre genética y carácter, ha profundizado en los conflictos psicológicos que implica tener un hermano prácticamente idéntico o ha contribuido a consolidar toda una mitología en torno al carácter sobrenatural de las relaciones gemelares, insistiendo en la idea de conexión y comunicación incluso a distancia.

A medio camino entre la reflexión científica y la pura ciencia-ficción, este nuevo ciclo del Aula de Cinema se inaugura el lunes 1 de junio, a las 18 horas, con la perturbadora **El otro** (The Other, Robert Mulligan, 1972). Una obra que parte del género fantástico y el terror psicológico para componer un retrato poético y macabro de la tortuosa infancia de dos hermanos gemelos, la rivalidad existente entre los cuales producirá terribles consecuencias en un pequeño pueblo durante los años 30.

El lunes 8, a las 18 horas, será el turno de una de las grandes obras maestras de David Cronenberg, **Inseparables** (Dead Ringers, 1988'). Pese al carácter dispar de los dos hermanos interpretados por Jeremy Irons, ambos son confundidos constantemente por el resto de personajes, circunstancia que aprovechan para intercambiar sus personalidades y disfrutar así de las mismas oportunidades.

El ciclo concluirá el lunes 15 de junio con la proyección de la excéntrica **Adaptation. El ladrón de orquídeas** (Adaptation, Spike Jonze, 2002, 114'), en la que un inseguro guionista tiene que afrontar la difícil tarea de adaptar un libro sobre flores y la difícil convivencia con su despreocupado hermano gemelo, que a la postre también se convierte en escritor.

Como es habitual en la programación del Aula de Cinema de la Universitat de València, cada sesión contará con una presentación previa y un coloquio posterior, en el que podrá participar el público asistente. Todas las proyecciones se realizan en versión original con subtítulos en castellano y la entrada es libre hasta alcanzar el aforo permitido.

Más información: [www.uv.es/auladecinema](http://www.uv.es/auladecinema) · cineforum.atalante@gmail.com  
Coordinación técnica Aula de Cinema de la UV (Pablo Hernández): 963983110  
Horario telefónico de atención: martes y jueves, de 8 a 14 horas.

## INFORMACIÓN BÁSICA

**Lugar:** Salón de actos del Palau de Cerveró (Pl. de Cisneros, 4 – Valencia)

**Horario:** 18:00

**Organiza:** Aula de Cinema de la Universitat de València

**Colabora:** Palau de Cerveró

Todas las sesiones en VOSE, proyectadas en digital, con presentación y coloquio.

Entrada libre hasta completar aforo.

*Ciclo coordinado por María Jiménez, miembro del Aula de Cinema.*

## PROGRAMACIÓN

### **Lunes 1 de junio, 18:00**

***El otro*** (The Other, Robert Mulligan, 1972, 108')

Presentación a cargo de un miembro del Aula de Cinema.

**Dirección:** Robert Mulligan **Guion:** Tom Tryon **Música:** Jerry Goldsmith **Fotografía:** Robert Surtess

**Intérpretes:** Chris Udvarnoky, Martin Udvarnoky, Diana Muldaur, Norma Connolly, Uta Hagen, Victor French, John Ritter, Loretta Leversee, Lou Frizzell.

**Sinopsis:** Durante los años treinta, dos pequeños hermanos gemelos viven con su abuela. Uno es de carácter compasivo y el otro tiene un instinto más malvado, pero la mayor diferencia entre ellos es que el hermano bondadoso posee el poder de meterse en las mentes ajenas y experimentar lo que éstas sienten. Su rivalidad producirá funestas consecuencias.

### **Lunes 8 de junio, 18:00**

***Inseparables*** (Dead Ringers, David Cronenberg, 1988, 116')

Presentación a cargo de un miembro del Aula de Cinema.

**Dirección:** David Cronenberg **Guion:** David Cronenberg, Norman Snider **Música:** Howard Shore

**Fotografía:** Peter Suschitzky **Intérpretes:** Jeremy Irons, Geneviève Bujold, Barbara Gordon, Shirley Douglas, Heidi von Palleske, Stephen Lack, Nicholas Haley, Jonathan Haley, Lynne Cormack.

**Sinopsis:** Elliot y Beverly son dos hermanos gemelos que siempre han permanecido muy unidos, hasta el punto de que no solo comparten el mismo trabajo sino también las mismas mujeres. La entrada en sus vidas de Claire cambiará las relaciones que han mantenido hasta ahora.

### **Lunes 15 de junio, 18:00**

***Adaptation. El ladrón de orquídeas*** (Adaptation, Spike Jonze, 2002, 114')

Presentación a cargo de un miembro del Aula de Cinema.

**Dirección:** Spike Jonze **Guion:** Charlie Kaufman, Donald Kaufman (basada en la novela "El ladrón de orquídeas" de Susan Orlean) **Música:** Carter Burwell **Fotografía:** Lance Acord **Intérpretes:** Nicolas Cage, Meryl Streep, Chris Cooper, Tilda Swinton, Maggie Gyllenhaal, Ron Livingston, Cara Seymour, Judy Greer, Jim Beaver, Doug Jones, Brian Cox.

**Sinopsis:** Al guionista Charlie Kaufman le encargan la adaptación de un libro sobre flores escrito por Susan Orlean en el que aparece la figura de John Laroche, un horticultor obsesionado con un tipo de orquídea muy rara. El dificultoso proceso de escritura del guion se verá mezclado con las experiencias de los tres personajes y el hermano gemelo de Charlie, Donald.



**Genetics, psychology and fantasy hand-to-hand in the film series on twins organised by the Cinema Club**

**The assembly hall at the Palau Cerveró hosts a new film series by the Cinema Club at the UV, 'Twins in films'. This June, we will project three works which take advantage of the dramatic potential found in twins' relationships, movies which explore their identity problems, which wonder about the character disparity between those who share genes or the apparent telepathic connections between brothers.**

The existence of monozygotic twins, genetically-identical brothers at birth, is a phenomenon rarely addressed in cinema. Stories on twins have usually only served as tools to demonstrate an actor's versatility when interpreting two different roles within the same story, usually a slight variation of a double actor, which exploits comical possibilities of confusion among characters. In some occasions, however, the cinema as questioned, in a more serious way, the possible links between genetics and characters; it has deepened in psychological conflicts which develop as a consequence of having an almost identical sibling, or has contributed to consolidate the mythology on the supernatural character of twins' relationships, insisting on the ideas of connection and communication even from a distance.

Halfway from scientific reflection and pure science-fiction, this new series hosted by the Cinema Club opens up on Monday 1 June, at 6:00 p.m., with the disturbing movie **'The Other'** (Robert Mulligan, 1972). A masterpiece of fantasy and psychological terror to compose a poetical and macabre portrait of two twins' tortuous infancy, rivalry among who is very latent and will trigger terrible consequences for a little village during the 30s.

Monday 8 at 6:00 p.m. is the turn for one of David Cronenberg's greatest works, **Dead Ringers** (1988). Despite the unlike character of the two twins interpreted by Jeremy Irons, they are both constantly confused for the other by the rest of the characters, circumstance they take advantage of to exchange personalities and to enjoy the same opportunities.

The series continues on Monday 15 June with the projection of the eccentric work **Adaptation**. **Adaptation** (Spike Jonze, 2002, 114'), in which an insecure scriptwriter has to face the difficult task of adapting a book on flowers and the difficulty of living with his happy-go-lucky twin brother, whom ultimately becomes a writer too.

The programming at the Cinema Club at the UV, as usual, will count with a presentation previous to the screening and a subsequent colloquium, where the public will be invited to participate. All projections will be done in original version with Spanish subtitles. Entrance is free until full capacity is reached.

More information: [www.uv.es/auladecinema](http://www.uv.es/auladecinema) · cineforum.atalante@gmail.com  
Technical coordination of the UV Cinema Club (Pablo Hernández): 963983110  
Attention hours: Tuesday and Thursday, from 8 to 14

## BACKGROUND INFORMATION

**Place:** Assembly Hall of the Palau de Cerveró (Pl. de Cisneros, 4 – Valencia)

**Schedule:** 18:00

**Organised by:** Cinema Club of the Universitat de València

**Collaborates:** Palau de Cerveró

All films are screened digitally, in original version with subtitles in Spanish, and include a presentation and a discussion.

Free admission until full capacity.

*Film series coordinated by María Jiménez, member of the Cinema Club.*

## PROGRAMMING

### **Monday 1 June, 18:00**

***The Other*** (Robert Mulligan, 1972, 108')

Presentation by a member of the Cinema Club.

**Directed by:** Robert Mulligan **Screenwriter:** Tom Tryon **Music:** Jerry Goldsmith **Cinematography:** Robert Surtess **Cast:** Chris Udvarnoky, Martin Udvarnoky, Diana Muldaur, Norma Connolly, Uta Hagen, Victor French, John Ritter, Loretta Leversee, Lou Frizzell.

**Synopsis:** During the 30's, two small twins live with her grandmother. One of them is compassionate and the other has a more evil instinct, but the biggest difference between them is that the kindly brother has the power to get into the minds of others and experience what they feel. Their rivalry will trigger dire consequences.

### **Monday 8 June, 18:00**

***Dead Ringers*** (David Cronenberg, 1988, 116')

Presentation by a member of the Cinema Club.

**Directed by:** David Cronenberg **Screenwriter:** David Cronenberg, Norman Snider **Music:** Howard Shore **Cinematography:** Peter Suschitzky **Cast:** Jeremy Irons, Geneviève Bujold, Barbara Gordon, Shirley Douglas, Heidi von Pallese, Stephen Lack, Nicholas Haley, Jonathan Haley, Lynne Cormack.

**Synopsis:** Elliot and Beverly are twin brothers who have always remained very close, to the point that they not only share the same work but also the same women. When Claire turns up in their lives, relationship between brothers will change inevitably.

### **Monday 15 June, 18:00**

***Adaptation*** (Spike Jonze, 2002, 114')

Presentation by a member of the Cinema Club.

**Directed by:** Spike Jonze **Screenwriter:** Charlie Kaufman, Donald Kaufman (based on the novel "The orchid thief" by Susan Orlean) **Music:** Carter Burwell **Cinematography:** Lance Acord **Cast:** Nicolas Cage, Meryl Streep, Chris Cooper, Tilda Swinton, Maggie Gyllenhaal, Ron Livingston, Cara Seymour, Judy Greer, Jim Beaver, Doug Jones, Brian Cox.

**Synopsis:** Screenwriter Charlie Kaufman is ordered to carry out the adaptation of a book about flowers written by Susan Orlean, in which we find the figure of John Laroche, a horticulturist obsessed with a type of very rare orchid. The hard process of writing the script will be mixed with the experiences of the three characters and Charlie's twin brother, Donald.